

San Roke

jaiak

b

u

2025

t

u

Deba

k

14-18



DEBAKO UDALA

San Roke jaiak ate joka ditugu, eta gure kaleak berriz ere bizitzaz, musikaz eta emozioz beteko dira. Egutegian gorriz markatutako egunak dira hauek, baina batez ere gure memorian gordetako une bereziak, gure nortasuna ospatzeko, elkar topatzeko eta eguneroko errutinatik aldentzeko aukera paregabea dira, poza eta bizikidetzaren oinarri hartuta.

San Rokeak ez dira data huts bat, belau-naldiz belaualdi transmititutako ohiturak berritzeko eta gure arteko loturak sendotzeko aukera dira. Egun hauetan haurrek, gazteek eta helduek parte hartzen dugu protagonista gisa, eta hor dago hain zuzen ere jai hauen balio nagusia, partekatzen dugun horretan eta elkarrekin eraikitzen dugunean.

Danborrada, musika, kalejirak, erraldoi eta buruhandiak, haurrentzako jarduerak eta adin guztietarako proposamenak izango ditugu egun hauetan. Eta nola ez, entzierroek eta zezenekin lotutako ikuskizunek ere izango dute beren tokia gure jaietan; Deban oso errotutako tradizioa. Senti-beratasun guztiak errespetatuz, arduraz goatzera animatzen zaituztet, segurtasun neurriak betez, denon ongizatea bermatzeko.

Jaiak guztiontzat izan behar dira, berdintasunean, errespetuan eta segurtasunean oinarrituak. Gozatzea eta elkarrekin bizitzea ez dira kontrajarriak, elkarrekin joan behar duten balioak baizik. Aprobetxa ditzagun jaiak balio hauek indartzeko: errespetua, inklusioa eta askatasuna. Indarkeriarik gabeko jaiak nahi ditugu, bazterkeriarik gabekoak, guztiok aske eta seguru sentituko garen jaiak.

Ez nuke aipatu gabe utzi nahi aurten jaien hasierako txaplogua Manolo Pascualek botako duela, 25 urte betetzen ditu Ozio-Bide elkartearen danborradaren Danbor Nagusi, horrek suposatzen duen erantzukizunarekin eta gure herriarekiko konpromezuekin.

25 urte betetzen dira baita ere Kanboko herriarekin senidetu ginela. Bi herrien arteko harremanaren testigu izaten dira urtero San Rokeak eta aurten ere hala izango dira.

Antolakuntzan, programazioan edo eguneroko ospakizunetan parte hartzen duzuen guztioi, bihotzez eskerrik asko. Eta gure herrira gerturatzen zareten bisitariei ere ongietorria eman nahi dizuegu. Deba zabalik dago, eta zuen parte-hartzea aberasgarria da guztiontzat.

San Roke jai zoriontsuak opa dizkizuet bihotz-bihotzez. Gozatu, parte hartu, zaindu eta ospatu. Debak eta debarrak badakigu nola egin.



Nos encontramos a las puertas del inicio de las fiestas en honor a San Roke. Nuestras calles volverán a llenarse de vida, música y emoción. Estos son días marcados en rojo en el calendario, pero sobre todo son días en los que recordamos momentos guardados en nuestra memoria. Son una oportunidad única para celebrar nuestra identidad, reunirnos y alejarnos de la rutina diaria.

Los San Rokes no son sólo una fecha, son una oportunidad para renovar las costumbres transmitidas de generación en generación y fortalecer nuestros lazos. En estos días participamos como protagonistas niños y niñas, jóvenes y adultos y ahí está precisamente el valor principal de estas fiestas, en lo que compartimos y construimos juntos.

Tamborrada, música, pasacalles, gigantes y cabezudos, actividades infantiles y propuestas para todas las edades. Y cómo no, los encierros y espectáculos taurinos, una tradición muy arraigada en Deba. Desde el respeto a todas las sensibilidades, os animo a disfrutar con responsabilidad, cumpliendo las medidas de seguridad necesarias para garantizar el bienestar de todas y todos.

Las fiestas deben ser para todas las personas, desde la igualdad, el respeto y la seguridad. Disfrutar y convivir son valores que deben ir juntos. Aprovechemos las fiestas para reforzar estos valores: respeto, inclusión y libertad. Queremos unas fiestas libres de violencia, sin exclusiones, en las que todas y todos nos sintamos libres, seguros y seguros.

No quisiera dejar de mencionar que este año el cohete anunciador lo lanzará Manolo Pascual, que cumple 25 años como Tambor Mayor de la tamborra de la sociedad Ozio-Bide, con la responsabilidad que ello supone y con el compromiso para con nuestro pueblo.

También se cumplen 25 años del hermanamiento con el pueblo de Cambo-les-Bains. Los San Rokes son testigos cada año de la relación entre los dos pueblos y este año también lo serán.

Muchas gracias a todas y todos los que participáis en la organización, en la programación o en las celebraciones diarias. Queremos también dar la bienvenida a las y los visitantes que se acerquen a nuestro pueblo. Deba es un pueblo abierto y vuestra participación es enriquecedora para todas y todos.

Os deseo de todo corazón unas felices fiestas de San Roke. Gozad y disfrutad. Deba y las y los debarras sabemos cómo hacerlo.

Gora San Roke!!! Gora Deba!!!

Alkatea

Alazne Txurruka Allika

Eraso matxista, LGTBIfobiko, xenofobo eta arrazisten aurrean **ARDURA HARTU** eta **EZ ZAITEZ KONPLIZE IZAN!**

Jaietan ERE ez da inolaz ere eraso sexista, LGTBIfobiko, xenofobo edota arrazistarik onartuko

Indarkeria matxista ez da soilik eraso fisikoa edo bortxaketa. Onartu gabeko musuak, onartu gabeko ukituak, plasta jartzea, norbaiti sexua izateko xantaia egitea... indarkeria matxistaren adierazpenak dira baita ere.

Debako jaietan ere **aske** izan nahi dugu:

- Ez beti da ez.
 - Ezetz esateko modu desberdinak daude: "Lagunekin joan nahi dut", "Ez dut jarraitu nahi"... gorputzarekin ere adierazi daiteke.
 - Ez zaitez baboso edo astuna izan.
 - Jaiak harreman berriak sortzeko eszenatoki izan daitezke, baina inplikaturako pertsona guztiek **ONARTU** behar dute harreman hori.
- Emakumeek* jaiak nahi duten moduan ospatu eta gozatzeko eskubidea dute. Haien janzkerak edota jaietaz gozatzeko moduak ez dute inolaz ere erasorik justifikatzen.
- Erasoaren erantzukizuna erasotzailearena da beti.



Debako **San Roke jaiak** pertsona guztientzako espazioak izan behar dira, indarkeriarik gabekoak eta berdintasunean oinarrituak.

Sexu-bizi babesgunea

Abuztuaren 15eko gauean • 23:00-02:00 Zumardian

Larrialdietarako telefonoak: **112** • Udaltzaingoa: **689 125 889** • SATEVI: **900 840 111**

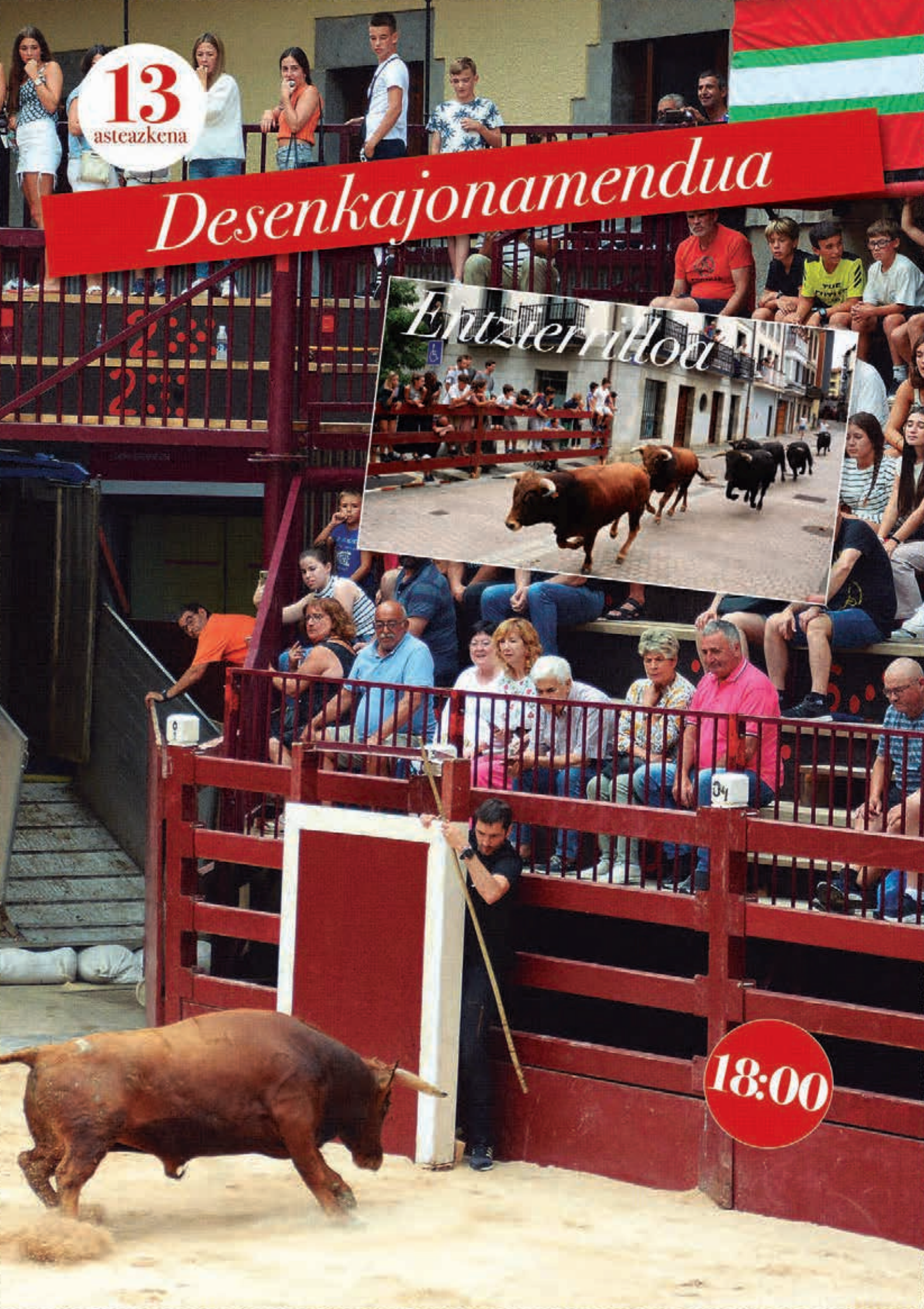
13

asteazkena

Desenkajonamendua

Entzierriltoa

18:00





18:00: Kanpai errepika San Rokeri zapi gorria jarritz. Jaien hasiera.

Txapligua Udaletxetik.

Repique de campanas. Comienzo de las fiestas con la colocación del pañuelo rojo a San Roke y chupinazo.

Jarraian: Kalejira, musika banda, txistulariak, Lizarrako gaiteroak, erraldoiak eta buruhandiak.

19:15: Udalbatza udaletxetik plaza Zaharrera. **Alkate Soinua** Kalez-kale txistulari taldearen eskutik.

La corporación saldrá desde el Ayuntamiento hasta la plaza Zaharra acompañada por el Alkate Soinua.

19:30: Erreberentzia eta ezpata-dantza elizan, Gure-Kai dantza taldearen eskutik. Hilarion Eslavaren **Salbea**, Aitzuri Abesbatzaren eskutik. Meza nagusia, Debako Andra Mari elizan.

22:30: Danborrada, Ozio-Bide elkartearen eskutik.

01:00: Erromeria zumardiko karpan: **MUGI PANDEROA** taldea.





09:30: Diana Lizarrako gaiteroekin.

10:00: Zezen puzgarrien entzierroa.

10:30: Artisau azoka estalitako pasealekuan eta Gudarien plazan.

11:00-15:00: Adin ezberdinetako umeentzako jolasak Simon Berasaluze plazan (*uretako puzgarrietarako barnujantzia ekartzea gomendatzen da).

Juegos infantiles en la plaza Simón Berasaluze.

12:30: Adin guztietarako ikuskizuna: "PON TA PA", plaza Zaharrean.

13:00: 2024ko abuztuaren 1etik 2025eko uztailaren 31ra arte jaioetako umeei **zapi gorria** jarriko die alkateak Udal batzarren aretoan. *A los/as nacidos/as entre el 1 de agosto de 2024 y el 31 de julio de 2025, la alcaldesa les colocará el pañuelo rojo en el salón de plenos del ayuntamiento.*

14:30: Ume eta gaztetxoek **bazkaria** Aldats pilotalekuan.

17:30: Dantzarien, danborjoleen, panderojoleen eta erraldoi txikien **kalejira** banda gazteak eta txistulariek lagunduta Luzaro eskolatik. Plaza Zaharrean dantzariak **dantza** egingo diote San Roke Txikian.

18:00: Plazako jaialdia: danborrada, erraldoi txikien dantza eta dantzarien ekitaldia.

Jarraian: Playback lehiaketa: LH3tik gorakoentzat plazan (*aurrez izena emanda egon behar da).

20:00: Erromeria plaza Zaharrean: "OINUTSIK"

23:00-02:00: Sexu Bizi puntu morea.

23:00: Kontzertuak zumardiko karpan: "LARRU BELTZAK" • "BRIGADE LOCO"

16
larunbata

San Roke *eguna*



07:00: Diana musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00: Entzierroa (18 urtetik gorakoentzat). La Ventana del Puerto ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

09:30: Herritarren agurra San Rokeri plaza Zaharrean. *Saludo del pueblo a la imagen de San Roke.*

Ezpata-Dantza Gure-Kai dantza taldearen eskutik.

Jarraian: Prozesioa San Roke ermitara.

10:30: Meza nagusia San Roke ermitan.

12:30: Aurrekua Foruen plazan, Gure-Kai dantza taldearen eskutik.





18:00: "GARBIJAI" umeentzat emanaldia
Simon Berasaluze plazan.

18:00: Zezenketa-*Novillada*.

La Ventana del Puerto ganadutegiko zezenekin
(Tamames-Salamanca).

Toreatzaileak:

DAVID GUTIÉRREZ (Badajozeko zezen-eskola).

JAVIER FERNÁNDEZ (Ciudad Realeko
zezen-eskola).

Sobresalientea: DANIEL SANCHO GALÁN
(Salamancako zezen-eskola).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

Jarraian: Kalejira: musika banda, Lizarrako
gaiteroak eta erraldi eta buruhandiak.

19:00: Bertso saioa zumardiko karpan.

20:00: Kontzertua plaza Zaharrean:
"MIRUA" taldea.

23:00: Su festak hondartzan, Pirotecnia
Zaragozanaren eskutik.

23:30: Mariatxiak zumardiko karpan:
"MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA".





07:30: KARDANTXULOAK KANTUAN, plaza Zaharretik.

10:30: Jorrai dantza, Gure-Kai dantza taldea eta Kalez kale txistulari taldeen eskutik.

11:00: TXANBEZPEL kaleetan zehar.

15:00: Bazkari herrikoia Aldats pilotalekuan.

17:30: Kalejira, Lizarrako gaiteroekin eta "JOSELONTXO'S" txaranga.

18:00: Enbolatuekin entzierroa (16 urtetik gorakoentzat). Hermanos Arrizabalaga ganadutegiko zezenekin.

Ondoren: GAZTE KUADRILEN JOKOAK zezen plazan, "JOSELONTXO'S" txarangak alaiturik.

Jokoen ondoren: "HAMARRU" elektrotxarangak kalez kale.

23:00: Su festak hondartzan, Pirotecnia Vulcanoren eskutik.

00:00: Larrain dantza-Baile de "La era". Plaza Zaharrean.

00:30: Kontzertuak zumardiko karpan: "TXOPET" • "LUKIEK".





07:00: Diana, musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00: Entzierroa (18 urtetik gorakoentzat).
Puerto de San Lorenzo gánadutegiko zezenekin
(Tamames-Salamanca).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

11:00: Hamaiketakoa adinekoentzat, Adinekoen
Egoitzan: *Almuerzo para la Tercera Edad, en el Hogar
del Jubilado.*

11:30: Herri kirolak Berasaluze plazan:

AIZKORAN: Karmele Gisasola (Zelai) eta Kimetz
Oñederra (Aittola).

HARRIA JASOTZEN: Jon Unanue (Goenatxo), harri
mota desberdinekin.

12:30: Errekortariak zezen plazan.

13:00: Herri kirolak plaza Zaharrean:

AIZKORAN: Iker Vicente eta Ugaitz Mugerza.
HARRIA JASOTZEN: Mikel Lopetegi (Urra) eta Unax
Iruretagoiena (Izeta VII), harri mota desberdinekin.

13:30: Herri kirolak Arakistain plazan:

HARRIA JASOTZEN: Udane Ostolaza eta Estefi
Etxebeste, harri mota desberdinekin.

13:30: "USTEKABE" txaranga kaleetan zehar.





17:00: "JOKAI JOLASAK" umeentzat Simon Berasaluze plazan.

18:00: Zezenketa-Novillada Puerto de San Lorenzo ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).

Toretzaileak:

FERNANDO VANEGAS (Salamancako zezen-eskola).

RAFAEL DE LA CUEVA (Madrilgo José Cubero "Yiyo" zezen-eskola).

Sobresalienteak: DANIEL SANCHO GALÁN (Salamancako zezen-eskola).

Jarraian: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

Ondoren: Erraldoi eta buruhandien agurra plaza Zaharrean, Debako Banda eta Lizarrako gaiteroen laguntzarekin.

23:30: Danborrada Ozio-Bide elkartearen eskutik plaza Zaharrean.

Ondoren: San Rokeri zapi gorria erantzi. **JAIEK AMAIERA.**



musika kontzertuak



Abuztuak 14 • 01:00 • Zumardiko karpa
"MUGI PANDEROA"



Abuztuak 15 • 20:00 • Plaza Zaharra
"OINUTSIK"



Abuztuak 15 • 23:00 • Zumardiko karpa
"LARRU BELTZAK" - "BRIGADE LOCO"





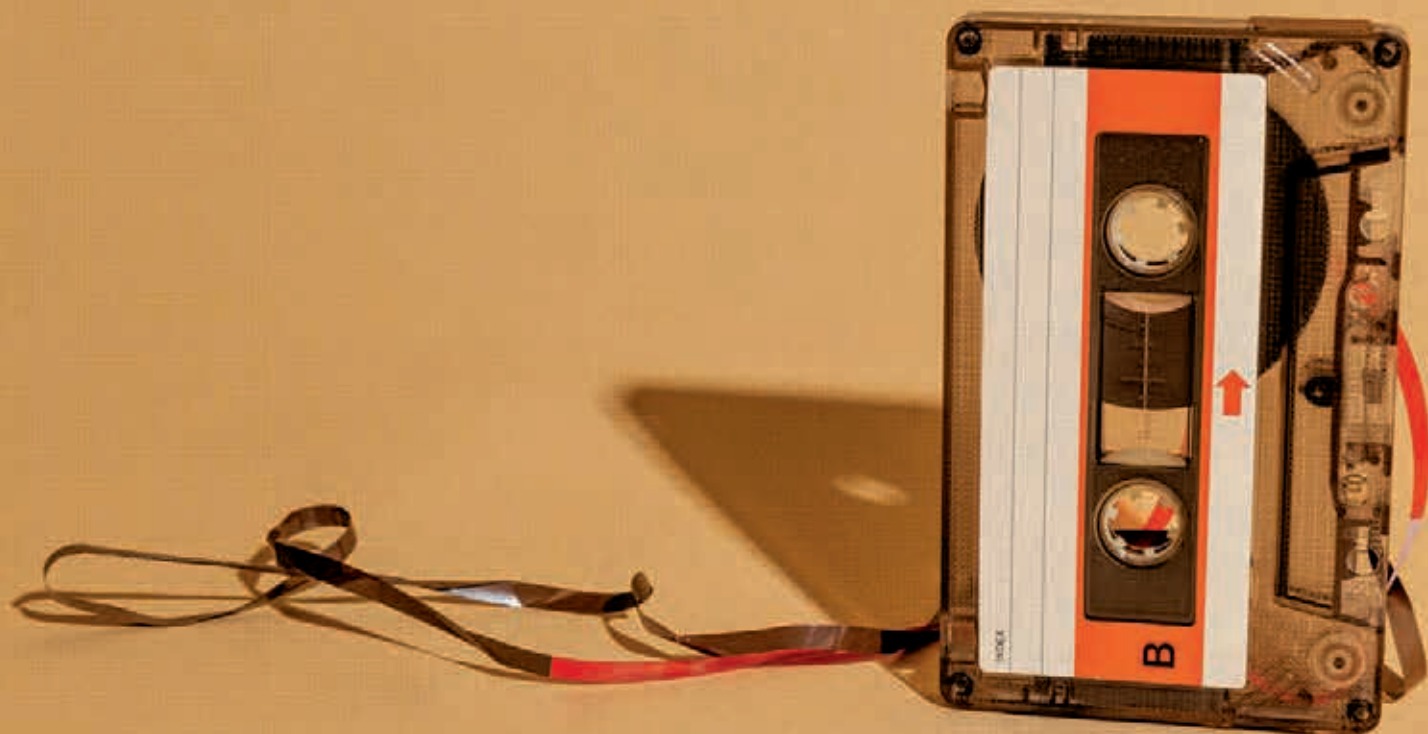
Abuztuak 16 • 20:00 • Plaza Zaharra
"MIRUA"



Abuztuak 16 • 23:30 • Zumardiko karpa
"MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA"



Abuztuak 17 • 00:30 • Zumardiko karpa
"TXOPET" - "LUKIEK"





GOGORATU!! - ¡RECUERDA!

- 16 urtetik beherakoek ezin izango dute parte hartu enbolatuetan.
Los menores de 16 años no podrán participar en los embolados.
- 18 urtetik beherakoek ezin izango dute parte hartu zekorren entzierroetan.
Los menores de 18 años no podrán participar en los encierros de novillos.
- Agintariek eta atezainek emandako aginduak eta aholkoak bete behar dira.
Se deberán cumplir las órdenes y recomendaciones de las autoridades y porteros.
- Plazak aforo mugatua du.
El aforo de la plaza es limitado.
- Debekatuta dago zezenei kalte egitea.
Se prohíbe dañar a los toros.

Txapleroak noiz botako dira

Días en los que se lanzarán cohetes:

- Abuztuak 13: 18:00
- Abuztuak 14: 18:00
- Abuztuak 15: 10:00
- Abuztuak 16: 08:00
- Abuztuak 17: 18:00
- Abuztuak 18: 08:00



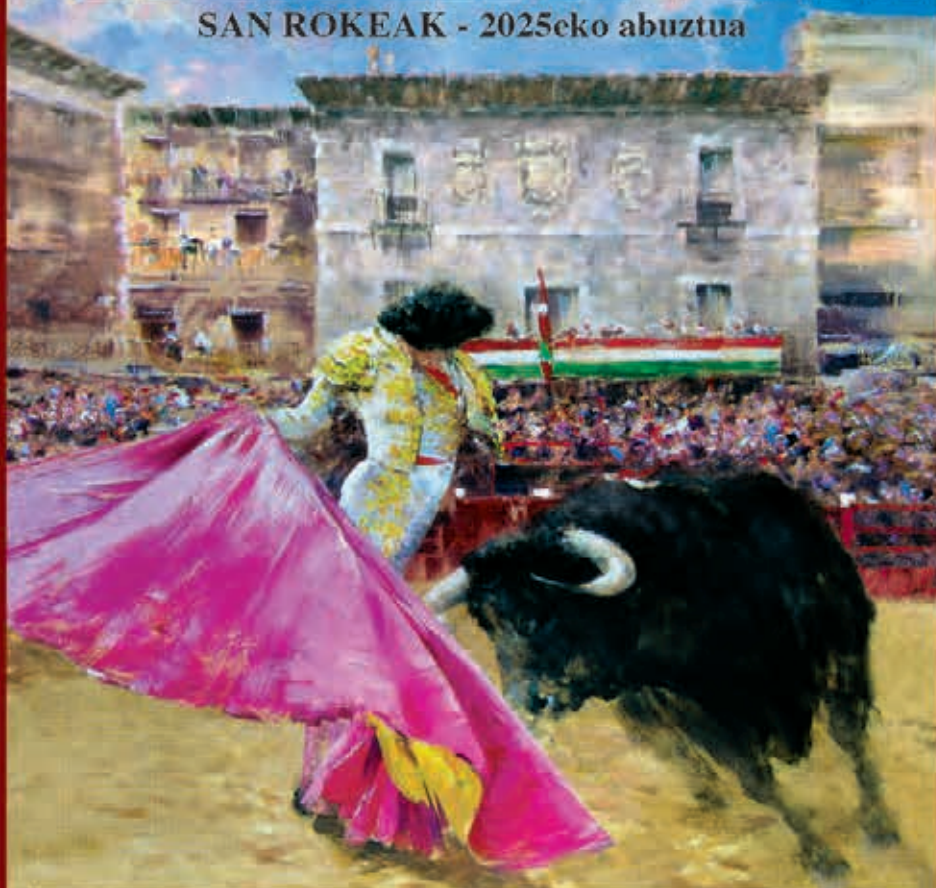
Su festen egunak

Días en los que se lanzarán fuegos artificiales:

- Abuztuak 16: 23:00.
- Abuztuak 17: 23:00.

DEBAKO ZEZEN PLAZA

SAN ROKEAK - 2025eko abuztua



Abuztuak 16, larunbata - 18:00

4 ZEZEN EDER 4
HERMOSOS NOVILLOS

GANADUTEGIA: "LA VENTANA DEL PUERTO" (TAMAMES-SALAMANCA)

TOREATZAILEAK:

DAVID GUTIÉRREZ

JAVIER FERNÁNDEZ

Abuztuak 18, astelehena - 18:00

4 ZEZEN EDER 4
HERMOSOS NOVILLOS

GANADUTEGIA: "PUERTO DE SAN LORENZO" (TAMAMES-SALAMANCA)

TOREATZAILEAK:

FERNANDO VANEGAS

RAFAEL DE LA CUEVA

Sobresalientea bi zezenketetarako - Sobresaliente para las dos novilladas: DANIEL SANCHO GALÁN (Salamanca zezen-eskola)

SARRERA ETA ATEEN BANAKETA

DISTRIBUCIÓN DE ENTRADAS Y PUERTAS



Abuztuak 16, 18

ZEZENAK / TOROS

Burniak / Hierros



Abelazkuntzak

Ganaderias

La Ventana del Puerto

Puerto de San Lorenzo

Sarrerak Entradas	Ateak Puertas	Prezioa Precio
PREFERENTZIA PREFERENCIA	1	30 €
ITZALA SOMBRA	5	25 €
OROKORRA GENERAL	3	22 €
OROKORRA GENERAL	4	22 €
DESENKAJONAMENDUA DESENKAJONAMIENTO	5€	

Sarreraren aurre-salmenta turismo bulegoan abuztuaren 12ra arte - Venta anticipada de entradas en la oficina de turismo hasta el 12 de agosto.

Sarreraren salmenta udaletxe azpian egingo da abuztuaren 16an eta 18an (12:00-14:00 / 16:00-18:00).

Venta de entradas en los bajos del ayuntamiento los días 16 y 18 (12:00-14:00 / 16:00-18:00).